

Pro 20 GreenFlame kit

HARVIA

Sauna & Spa

FI

Saunan käyttäjänä voit vaikuttaa kiukaasi päästöihin, jo pienelläkin ilmastoteolla on merkitystä. Harvia Pro 20 GreenFlame –tarvikepaketti muuttaa uuden Harvia Pro 20 –kiukaasi vähäpäästöisemmäksi. Edistysellinen GreenFlame-tekniikka tehostaa puun polttoa entisestään ja alentaa ympäristölle aiheutuvia päästöjä merkittävästi, kuten häkää ja pienhiukkasia sekä tasoittaa kiukaan lämpötilaa, mikä mahdollistaa tuotteen pitkäikäisen ja ekologisemman käytön.

Tarvikepaketin mukana toimitetaan uusi käyttöohje ja uusi CE suoritusta-soilmoitus tuotteelle. Nämä korvaavat Harvia Pro 20 suoritustasoilmoituksen ja käyttöohjeen. Uudesta ohjeesta löydät suositeltavat puunkäyttömäärät, joilla tutkitusti pääset parhaisiin päästöarvoihin, kun käytät Harvia Pro 20 GreenFlame –tarvikepakettia kiukaassasi.

EN

Sauna users can have some control over the harmful emissions from their sauna heater. After all, even a small eco-friendly deed makes a difference. The Harvia Pro 20 GreenFlame accessory kit will further reduce the harmful emissions from your new Harvia Pro 20 heater. The advanced GreenFlame technology enhances wood-burning even more and significantly reduces environmental emissions, such as carbon monoxide and fine particulate emissions. It also evens out the temperature of the heater, which extends the product's service life and makes it more eco-friendly.

The accessory kit comes with new user instructions and a new CE declaration of performance for the product. These replace the Harvia Pro 20 declaration of performance and user instructions. The new instructions include the recommended amount of wood, guaranteed to achieve optimally low emission levels when using the Harvia Pro 20 GreenFlame accessory kit with your heater.

FR

Les utilisateurs de sauna peuvent avoir un certain contrôle sur les émissions nocives de leur poêle. Après tout, même un petit geste écolo peut faire la différence. Le kit d'accessoires Harvia Pro 20 GreenFlame réduira d'avantage les émissions nocives de votre nouveau poêle Harvia Pro 20. La technologie avancée GreenFlame améliore encore plus la combustion du bois et réduit considérablement les émissions dans l'environnement (monoxyde de carbone et émissions de particules fines par exemple). Elle permet également d'avoir une température homogène du poêle, ce qui prolonge la durée de vie du produit et le rend plus écologique.

Le kit d'accessoires est livré avec de nouvelles instructions d'utilisation et une nouvelle déclaration CE des performances pour le produit. Ces dernières remplacent la déclaration des performances et les instructions d'utilisation du Harvia Pro 20. Les nouvelles instructions incluent la quantité de bois recommandée, ce qui permet d'atteindre des niveaux d'émission optimaux lors de l'utilisation du kit d'accessoires Harvia Pro 20 GreenFlame avec votre poêle.

SV

Bastubadare kan ha en del kontroll över de skadliga utsläppen från sin bastuaggregat. Även en liten miljövänlig gärning gör skillnad, trots allt. Harvia Pro 20 GreenFlame-tillbehörssatsen kommer att ytterligare minska de skadliga utsläppen från ditt nya Harvia Pro 20-aggregat. Den avancerade GreenFlame-tekniken förbättrar vedeldningen ännu mer och minskar avsevärt miljöutsläpp, till exempel kolmonoxid och utsläpp av små partiklar. Den jämnar även ut temperaturen i aggregatet, vilket förlänger produktens livslängd och gör den mer miljövänlig.

Med tillbehörssatsen kommer en ny bruksanvisning och en ny CE-beskrivning för produktens prestanda. De ersätter Harvia Pro 20:s prestanda-beskrivning och bruksanvisning. Bland de nya instruktionerna finns den rekommenderade mängd ved som garanterat uppnår lägsta möjliga utsläppsnivåer när du använder Harvia Pro 20 GreenFlame-tillbehörssatsen med ditt aggregat.

DE

Saunabenutzer haben eine gewisse Kontrolle über die schädlichen Emissionen ihres Saunaofens. Schließlich macht schon eine kleine umweltfreundliche Maßnahme einen Unterschied. Das Harvia Pro 20 GreenFlame-Zubehörset reduziert die schädlichen Emissionen Ihres neuen Harvia Pro 20-Saunaofens noch mehr. Die moderne GreenFlame-Technologie verbessert die Holzverbrennung noch weiter und reduziert Umweltemissionen wie Kohlenmonoxid und Feinstaubemissionen erheblich. Es gleicht auch die Temperatur des Saunaofens aus, was die Lebensdauer des Produkts verlängert und es umweltfreundlicher macht.

Dem Zubehörset liegen eine neue Gebrauchsanweisung und eine neue CE-Leistungserklärung für das Produkt bei. Diese ersetzen die Harvia Pro 20-Leistungserklärung und die Gebrauchsanweisung. Die neue Anleitung enthält die empfohlene Holzmenge, die bei Verwendung des Harvia Pro 20 GreenFlame-Zubehörsets bei Ihrem Ofen garantiert einen möglichst niedrigen Emissionswert erreicht.

ET

Saunalistel on võimalik oma kerise tootetavate kahjulike heitmete määra kontrolli all hoida. Keskkonnale on abiks ju ka väikesed keskkonnasõbralikud liigutused. Harvia Pro 20 GreenFlame'i tarvikukomplekt vähendab teie uue Harvia Pro 20 kerise tootetavaid kahjulikke heitmeid veelgi. GreenFlame'i kõrgtehnoloogia muudab puidu põlemise veelgi tõhusamaks ja vähendab oluliselt keskkonda sattuvaid heitkoguseid, nagu süsinikmonooksiidi ja peenosakeste heitmeid. Samuti ühtlustab see kerise temperatuuri, pikendades sedasi toote kasutusiga ja muutes selle kasutamise keskkonnasõbralikumaks.

Tarvikukomplektiga on kaasas uued kasutusjuhised ja toote uus CE toimivusdeklaratsioon. Need asendavad Harvia Pro 20 toimivusdeklaratsiooni ja kasutusjuhiseid. Uues juhendis on ära toodud soovituslik puidukogus, mis tagab kerist koos Harvia Pro 20 GreenFlame'i tarvikukomplektiga kasutades optimaalselt madalad heitkogused.

LV

Saunas lietotāji var daļēji kontrolēt kaitīgās emisijas no saunas sildītāja. Galu galā pat nelielai videi draudzīgai rīcībai ir nozīme. Harvia Pro 20 GreenFlame piederumu komplekts vēl vairāk samazinās kaitīgās emisijas no jūsu jaunā Harvia Pro 20 sildītāja. Progresīvā GreenFlame tehnoloģija vēl vairāk uzlabo koksnes dedzināšanu un ievērojami samazina vides emisijas, piemēram, oglekļa monoksīda un smalko daļiņu emisijas. Tas ietekmē arī sildītāja temperatūru, kas pagarina produkta lietošanas laiku un padara to ekoloģiskāku.

Piederumu komplektam ir pievienotas jaunas pamācības lietotājam un jaunā CE veikspējas deklarācija produktam. Tie aizstāj Harvia Pro 20 veikspējas deklarāciju un pamācības lietotājam. Jaunajās pamācībās ir iekļauts ieteicamais koksnes daudzums, kas garantē optimāli zemu emisiju līmeni, izmantojot Harvia Pro 20 GreenFlame piederumu komplektu kopā ar sildītāju.

PL

Użytkownicy sauny mogą mieć pewną kontrolę nad szkodliwymi emisjami z pieca w saunie. W końcu nawet mały, ekologiczny uczynek robi różnicę. Zestaw akcesoriów Harvia Pro 20 GreenFlame jeszcze bardziej zmniejszy emisję szkodliwych substancji przez Twój piec Harvia Pro 20. Zaawansowana technologia GreenFlame jeszcze bardziej usprawnia spalanie drewna i znacznie zmniejsza emisję zanieczyszczeń do środowiska, takich jak tlenek węgla i drobne cząstki stałe. Wyrównuje on również temperaturę pieca, co wydłuża okres eksploatacji produktu i sprawia, że jest on bardziej przyjazny środowisku.

Do zestawu akcesoriów dołączono nowe instrukcje obsługi oraz nową deklarację właściwości użytkowych CE dla produktu. Zastępują one deklarację właściwości użytkowych i instrukcję użytkowania Harvia Pro 20. Nowe instrukcje zawierają zalecaną ilość drewna, gwarantującą osiągnięcie optymalnie niskich poziomów emisji podczas stosowania zestawu akcesoriów Harvia Pro 20 GreenFlame w Twoim piecu.

RU

У любителей сауны появилась возможность повлиять на количество вредных выбросов, создаваемых при эксплуатации каменки. Ведь даже небольшой шаг по защите природы имеет большое значение! Комплект дополнительного оборудования Harvia Pro 20 GreenFlame снижает количество вредных выбросов в окружающую среду, создаваемых при эксплуатации каменки Harvia Pro 20. Усовершенствованная технология GreenFlame повышает эффективность сгорания дров, тем самым значительно снижая количество угарного газа и мелких твердых частиц, выбрасываемых в окружающую среду. GreenFlame также балансирует температуру в каменке, что продлевает срок её службы и повышает экологичность.

Комплект дополнительного оборудования поставляется с новым руководством по эксплуатации и новой декларацией рабочих характеристик с сертификацией CE изделия. Данные документы заменяют декларацию рабочих характеристик Harvia Pro 20 и руководство по эксплуатации, поставленные ранее вместе с каменкой. В новом руководстве — новые рекомендации по количеству подкладываемых дров, обеспечивающих оптимально низкий уровень выбросов при использовании комплекта дополнительного оборудования Harvia Pro 20 GreenFlame для каменки.

LT

Saunos naudotojai gali šiek tiek kontroliuoti savo saunos šildytuvo išmetamus kenksmingus teršalus. Pagaliau, net ir nedidelis aplinkai draugiškas pokytis yra svarbus. „Harvia Pro 20 GreenFlame“ priedų rinkinys dar labiau sumažins jūsų naujosios „Harvia Pro 20“ šildytuvo kenksmingų teršalų kiekį. Pažangi „GreenFlame“ technologija dar labiau sustiprina medienos deginimą ir žymiai sumažina į aplinką išmetamų teršalų, tokių kaip anglies monoksidas ir smulkiųjų kietųjų dalelės, kiekį. Be to, jis suvienodina šildytuvo temperatūrą, o tai prailgina gaminio tarnavimo laiką ir daro jį dar draugiškesnį aplinkai.

Priedų rinkinys pristatomas su naudojimo instrukcija ir nauja CE gaminio eksploatacinių savybių deklaracija. Jomis pakeičiamos senesnės „Harvia Pro 20“ naudojimo instrukcijos ir eksploatacinių savybių deklaracija. Naujose instrukcijose nurodytas rekomenduojamas medienos kiekis, kad būtų užtikrintas optimaliai žemas išmetamų teršalų lygis naudojant „Harvia Pro 20 GreenFlame“ priedų rinkinį su šildytuvu.

CS

Uživatelé sauny mohou mít určitou kontrolu nad škodlivými emisemi z jejich saunových kamen. Koneckonců, i malý příspěvek k ekologii se počítá. K dalšímu snížení škodlivých emisí z vašich nových kamen Harvia Pro 20 přispěje sada příslušenství Harvia Pro 20 GreenFlame. Pokročilá technologie GreenFlame tu zlepšuje spalování dřeva a výrazně snižuje emise škodlivin jako jsou oxid uhelnatý a také emise jemných částic. Technologie také stabilizuje teplotu kamen, což prodlužuje jejich životnost a činí tak tento produkt ekologičtější.

Sada příslušenství je dodávána s novými pokyny pro uživatele a také s novým CE prohlášením o vlastnostech produktu. Tyto nahrazují původní prohlášení o vlastnostech a uživatelské pokyny pro produkt Harvia Pro 20. Nové pokyny obsahují i doporučené množství dřeva, které při použití sady příslušenství Harvia Pro 20 Green Flame zaručuje dosažení optimálně nízké úrovně emisí z vašich kamen.